

CIRCUNSTANCIA Y HABLA del PESCADOR de TALCAHUANO

LESTER ALIAGA C.

EDITADO POR EL COLEGIO DE BIÓLOGOS MARINOS Y OCEANÓLOGOS DE CHILE (A. G. I.)

CIRCUNSTANCIA Y HABLA DEL PESCADOR
DE TALCAHUANO

- Apuntes para analizar en clases.
- Investigación lingüística.

LESTER ALIAGA

1987

*A quienes he quitado tanto tiempo
A los jóvenes de Talcahuano
A los pescadores y su gente*

Chileno, has ido al mar en este tiempo?
Anda en mi nombre, moja tus manos y levántalas
y yo desde otras tierras adoraré esas gotas
que caen desde el agua infinita en tu rostro.

("Recuerdo el mar", Pablo Neruda)

INDICE

	Pág.
Presentación	9
Introducción	11
Capítulo I: El Pescador Artesanal:	
Hombre y Circunstancia	15
- La Fuerza Laboral	17
- Caletas de la Octava Región	19
- Artes de Pesca	21
- La Captura Artesanal	23
- El Marco Legal	24
- El Mar como Frontera	27
- El Recurso no se Aprovecha	29
- La Preocupación Internacional	30
- Plantaciones en el Mar	32
- ¿Y la Educación?	36
- Conclusión	39
Capítulo II: El Habla de los Pescadores de	
Talcahuano	41
- Presentación de la Idea	43
- Preciso Algunas Cosas	45
- Objetivos del Trabajo	49

	Pág.
- Metodología Empleada	51
- Etapas de la Investigación	52
- Selección de Informantes	54
- Selección de Localidades	56
- Los Investigadores	57
Glosario	59
Conclusiones	91
Bibliografía	97

PRESENTACION

No basta con amar al mar y a su gente en un marco romántico y teórico. Es preciso complementar este cariño con un compromiso real y efectivo. Este puede adquirir distintas formas: investigación, profesión, desarrollo, etc.

El Colegio de Biólogos Marinos y Oceanólogos de Chile entrega hoy los resultados de una investigación lingüística del joven profesor Lester Aliaga.

Nuestra orden patrocinó y financió este trabajo, reconociendo la necesidad de ir documentando, recopilando y sistematizando los elementos de la cultura popular de nuestro litoral.

Por otra parte, creemos que este texto del Sr. Aliaga puede servir como material de docencia en los establecimientos de educación de nuestro país.

Dr. Alberto Arrizaga M.
Presidente Colegio de Biólogos
Marinos y Oceanólogos de Chile

Talcahuano, Primavera de 1988.

INTRODUCCIÓN

Este texto está dirigido a mis colegas profesores y a través de ellos a los estudiantes. Consta de dos partes.

El primer capítulo tiene como objetivo dar a conocer al pescador artesanal y su mundo, poniendo énfasis en el pescador de Talcahuano. Se pretende dar una visión amplia de la problemática de este esforzado trabajador que debe entregarse al mar cada día para extraer de él el sustento para su familia y para la población en general.

El segundo capítulo pretende establecer el habla de los pescadores de Talcahuano y las variaciones de habla según caletas. Es la parte más extensa del libro, por cuanto se señalan los pasos seguidos para llegar al glosario con que finaliza.

Quiero, con su publicación, lectura y análisis, relacionar a la gente joven con los pescadores en particular y con el mar en general. Es imprescindible que las mujeres y hombres del siglo XXI tomen conciencia de lo que significa el Océano Pacífico como vía de desarrollo y como despensa natural. Debemos, a la luz de los requerimientos alimenticios en el mundo y de las necesidades de una explotación racional en el mar de Chile, volcar nuestra atención hacia el Pacífico. Y más aún, se hace imperioso estudiar las posibilidades de implementar programas de estudio orientados a que los jóvenes aprendan a valorar las potencialidades que presenta y los problemas que aquejan al mar y su gente.

Los temas tocados en el primer capítulo se proponen como material de análisis y comentario en el aula. Es una serie de apuntes que pretenden dar una visión del mundo del pescador artesanal y que se postulan, además, como material de trabajo para grupos de estudiantes que quieran investigarlo más a fondo en alguna actividad extraprogramática de su escuela, colegio o liceo. En el segundo capítulo, se explicita el método utilizado para la investigación lingüística que pretende establecer el habla particular de los pescadores de Talcahuano. El objetivo es que sirva de modelo a grupos de estudiantes que, con la guía de su profesor, puedan realizar trabajos de este tipo, acerca de éste o de otros grupos sociales.

He conocido, en las aulas, a muchos hijos de pescadores. Y quiero destacar el orgullo con que hablan del mar y de las personas que viven en él.

Ese mismo amor por sus cosas que transmiten al conversar, fue quizás uno de los acicates que nos llevó a emprender la tarea de ver publicado este texto.

Y no sólo en los jóvenes se siente ese cariño. Más adelante en la investigación, cuando había que visitar las caletas y dialogar con ellos, tomaban nuestro interés al principio con desconfianza y luego con alegría e incredulidad. ¡Cuántas veces dijeron que era lindo que un 'chutecito' (ver Glosario) se preocupara de dar a conocer cómo hablaban y cómo vivían! Una tarde de domingo en un barucho de San Vicente demoré bastante tiempo en convencer a siete pescadores que no eran lo último. No sé si valió el argumento de que lo importante es hacer nuestra tarea lo mejor posible. Que se debe ser el mejor médico, el mejor pescador, el mejor barrendero... Que no interesa tanto lo

que hagamos, como que lo hagamos bien. Sentí que me entendieron; pero, a lo mejor, no fue sólo por la argumentación, sino por el efecto de las cervizas.

A ellos dedico este texto. Se ha tomado la pluma, se ha caminado, leído y golpeado puertas para reivindicarlos, para ponerlos en su justo lugar.

Gracias por visitar este Libro Electrónico

Puedes leer la versión completa de este libro electrónico en diferentes formatos:

- HTML(Gratis / Disponible a todos los usuarios)
- PDF / TXT(Disponible a miembros V.I.P. Los miembros con una membresía básica pueden acceder hasta 5 libros electrónicos en formato PDF/TXT durante el mes.)
- Epub y Mobipocket (Exclusivos para miembros V.I.P.)

Para descargar este libro completo, tan solo seleccione el formato deseado, abajo:

